



SVEUČILIŠTE U ZAGREBU
HRVATSKI STUDIJI
STUDIA CROATICA



**Međunarodni znanstvenostručni skup
Migracijski procesi između Hrvatske i Južne Amerike
Povijest, kultura i društvo**

**Prvi skup Međunarodne mreže istraživača o
migracijskim procesima između Hrvatske i Južne Amerike**

**Zagreb
11. i 12. prosinca 2019.**

**Srijeda 11. prosinca
Knjižnica Hrvatskih studija Sveučilišta u Zagrebu
Svi paneli će se održati na hrvatskom jeziku**

9:00 – 9:30 - Registracija

9:30 – 9:45 - Riječi dobrodošlice i otvorenje skupa

Izv. prof. dr. sc. Mario Grčević, Pročelnik Hrvatskih studija Sveučilišta u Zagrebu

Dr. sc. Katica Jurčević, Predstojnica Znanstvenog zavoda Hrvatskih studija Sveučilišta u Zagrebu

Doc. dr. sc. Marina Perić Kaselj, Ravnateljica Instituta za migracije i narodnosti

9:45 – 11:15

Uvodni panel - *Hrvatska kulturna politika. Važnost kultura kao kohezijski faktor unutar hrvatske nacionalne zajednice* (Moderatorica Mia Felić, mag. soc. et mag. ethnol. et anthrop.)

Izv. prof. dr. sc. Ivana Franić, pomoćnica ministrice Ministarstva znanosti i obrazovanja Republike Hrvatske. *Poučavanje i proučavanje hrvatskoga jezika u Južnoj Americi, izazovi za budućnost*

Dario Magdić, prof., zamjenik državnog tajnika Središnjeg državnog ureda za Hrvate izvan Republike Hrvatske. *Predstavljanje programa za Hrvate izvan Republike Hrvatske*



SVEUČILIŠTE U ZAGREBU
HRVATSKI STUDIJI
STUDIA CROATICA



Mijo Marić, prof., Ravnatelj Hrvatske matice iseljenika *Predstavljanje programa Hrvatske matice iseljenika za Hrvate u Južnoj Americi*

Ivan Piteša, ovlaštenu voditelj Ureda IOM-a, u Zagrebu. *Mogućnosti suradnje IOM, Ureda u Zagrebu s IOM-ovim Uredima Južne Amerike u svrhu očuvanja hrvatske kulture u zemljama Južne Amerike*

Zoran Miočinović, dipl. iur, sudski tumač za engleski, španjolski, katalonski i srpski jezik. *Stjecanje hrvatskog državljanstva za hrvatsku dijasporu u svjetlu izmjena Zakona o hrvatskom državljanstvu*

Doc. dr. sc. Vladimira Rezo (Hrvatski studiji Sveučilišta u Zagrebu); Mateja Glavaš, univ. bacc. comm. et hist. (Hrvatski studiji Sveučilišta u Zagrebu). *Ostvarivanje mjera i aktivnosti privlačenja hrvatskih iseljenika i njihovih potomaka iz Južne Amerike*

11:15 - 11:30 - Pauza za kavu

11:30 - 13:00

I- Prvi panel. *Hrvatska kulturna baština, identitet i kolektivno sjećanje. Nacionalne, etničke, vjerske, književne, obrazovne dimenzije. Izlaganja i rasprava* (Moderatorica Marija Zelić, mag. phil. et soc.)

Izv. prof. dr. sc. Vjekoslava Jurdana (Sveučilište Jurja Dobrile u Puli); Radovan Tadej, dipl. iur. *Opet idem u Južnu Ameriku: svjedočanstvo iseljenika Pavla Vidasa*

Dr. sc. Katica Jurčević (Znanstveni zavod Hrvatskih studija Sveučilišta u Zagrebu); dr. sc. Ozana Ramljak (Veleučilište VERN). *Hrvatska baština čileanskog pisca*

Doc dr. sc. Marina Perić Kaselj (Institut za migracije i narodnosti); Mia Felić, mag. soc. et mag. ethnol. et anthrop; Marija Zelić, mag. phil. et soc. *Zamišljene zajednice i virtualni prostori: Analiza hrvatske dijaspore u Brazilu kroz društvene mreže*

Tuga Tarle, prof., doktorandica. *Memorija, nostalgija i dijaspora*

Josip Papak, mag. hist. et educ. hist., doktorand (Hrvatski studiji Sveučilišta u Zagrebu). *Uloga formalnoga obrazovanja u očuvanju kolektivnoga sjećanja na doprinos hrvatskoga iseljeničtva u stvaranju Republike Hrvatske*

Mark Gjokaj, spec. polit., dipl oec. (Neovisni istraživač). *Doprinos očuvanju nacionalnog i kulturnog identiteta hrvatskih iseljenika u Argentini*

13:00 - 14:00 - Pauza za ručak



SVEUČILIŠTE U ZAGREBU
HRVATSKI STUDIJ
STUDIA CROATICA



14:00 – 15:00

II- Drugi panel. *Procesi poučavanja i učenja hrvatskog jezika i kulture. Izlaganja i rasprava*
(Moderatorica izv. prof. dr. sc. Marija Benić Penava)

Izv. prof. dr. sc. Ivana Franić; mr. sc. Josip Bilić. *Hrvatski jezik u perspektivi očuvanja jezične raznolikosti.*

Dr. sc. Ivančica Banković-Mandić, viša lektorica (Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu). *Sociofonetska slika govornika Južne Amerike u hrvatskome kao J2*

Dr. sc. Gleb Pilipenko (Institut za slavistiku Ruske akademije znanosti). *Terenska istraživanja govornika hrvatskoga jezika u Južnoj Americi*

15:00 - 16:30

III- Treći panel. *Povijesna perspektiva i historiografske rasprave. Izlaganja i rasprava* (Moderator Ante Kožul, mag. geogr. et hist.)

Izv. prof. dr. sc. Marija Benić Penava (Sveučilište u Dubrovniku); Anja Vlašić, univ. bacc. hist. (Sveučilište u Dubrovniku). *Iseljavanje s otoka Korčule u Južnu Ameriku krajem 19. i tijekom prvih desetljeća 20. stoljeća: primjeri poslovnih uspjeha Korčulana u Čileu*

Dr. sc. Darija Hofgräff, viša arhivistica (Hrvatski državni arhiv); Vedran Muić, dipl. povjesničar, arhivist (Hrvatski državni arhiv). *Iseljavanje Korčulana u Brazil: teška nevolja ili zavođenje na iseljavanje*

Dr. sc. Tihomir Zovko (Sveučilište u Mostaru). *Iseljavanje Hrvata iz Hercegovine u Južnu Ameriku (1886. -1926.)*

Doc. dr. sc. Wollfy Krašić (Hrvatski studiji Sveučilišta u Zagrebu). *Neki politički pogledi Vlaha Raića*

Ante Kožul, mag. geogr. et hist, doktorand (Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu). *Hrvatska iseljenička inteligencija u Argentini nakon Drugog svjetskog rata*

16:30 - 16:45 - Pauza za kavu



SVEUČILIŠTE U ZAGREBU
HRVATSKI STUDIJ
STUDIA CROATICA



16:45 - 18:15

IV- Četvrti panel. Metodološki problemi i pitanja s arhivima. Izlaganja i rasprava (Moderator Josip Papak, mag. hist. et educ. hist)

Prof. dr. sc. Josip Jurčević (Hrvatski studiji Sveučilišta u Zagrebu). *Udbin arhiv o hrvatskim izbjeglicama u Južnu Ameriku*

Doc. dr. sc. Vlatka Lemić (Rukovoditeljica Središnjeg ureda za arhivsku građu Sveučilišta u Zagrebu / Predsjednica ICARUS Hrvatska). *Mogućnosti povezivanja putem suradničkih arhivskih platformi: primjer Topoteke*

Dr. sc. Nenad Bukvić (Hrvatski državni arhiv). *Uloga arhivske službe u evidentiranju i prikupljanju gradiva o iseljeništvu: osvrt na praksu Hrvatskoga državnog arhiva*

Dr. sc. Darija Hofgräff, viša arhivistica (Hrvatski državni arhiv); *Kreiranje baze podataka o iseljeništvu i uloga Hrvatskog državnog arhiva u osmišljavanju strategije povezivanja hrvatske dijaspore*

Viktorija Kudra Beroš, mag. informatol., mag. phil. et ling. (Institut za migracije i narodnosti). *Digitalizirane iseljeničke novine Radnička straža i dokumenta Popis Jugoslovenske Naseobine u Punta Arenas – Chile u sklopu Nacionalnog projekta „Hrvatska kulturna baština” – Digitalizacija arhivske, knjižnične i muzejske građe Ministarstva kulture*

18:30 - 19:30

Kulturni program

Koncert Marije Florencije Celani (Argentina / Hrvatska)



SVEUČILIŠTE U ZAGREBU
HRVATSKI STUDIJ
STUDIA CROATICA



Četvrtak 12. prosinca
Institut za migracije i narodnosti
Paneli će se održati na španjolskom jeziku ili će se prevoditi
Većina izlaganja će se održati putem videokonferencije

13:00 – 13.15 – Pozdravne riječi

Doc. dr. sc. Marina Perić Kaselj, Ravnateljica Instituta za migracije i narodnosti

Prof. dr. sc. Juan Carlos Radovich (Universidad de Buenos Aires / Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas)

Doc. dr. sc. Brígida Baeza (Universidad Nacional de la Patagonia San Juan Bosco / Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas)

Dr. sc. María Florencia Luchetti (Znanstveni zavod Hrvatskih studija Sveučilišta u Zagrebu)

13:15 – 14:30

I-Prvi panel. *Migracijski procesi. Rasprave i perspektive. Izlaganja i rasprava* (Moderator mr. sc. Oliver Zambrano Alemán)

Dr. sc. Zdravko Sančević, prof. (Comité croata de Venezuela). *Prekomorska iseljništva i Dubrovačka Republika*

Dr. sc. Zdravko Sančević, prof. (Comité croata de Venezuela). *Dvjesto godina hrvatskih Pavana u Venezueli, 1816. – 2016., pola tisućljeća latinoameričko-hrvatskih odnosa*

Dr. sc. Milan Puh (Universidad de São Paulo). *U potrazi za izgubljenim iseljništvom: slučaj Brazila*

Prof. dr. sc. Cristian Garay Vera (Universidad de Santiago de Chile); Franklim Colletti, dipl. hist (Universidad de Santiago de Chile). *Hrvatska migracija u Čileu kroz historiografiju*

José Ignacio Bahamondes Zlatar, dipl. hist. i dipl. archeol. (Universidad de los Andes / Universidad Sek- Santiago de Chile). *Hrvatski stadion u Santiagu: Odraž hrvatske kulture u Čileu*

Andrés Goldstein, student (Universidad Central de Venezuela). *Hrvati: putovanje po Atlantiku*



SVEUČILIŠTE U ZAGREBU
HRVATSKI STUDIJ
STUDIA CROATICA



14:30 - 16:00

II -Drugi panel. *Procesi poučavanja i učenja hrvatskog jezika i kulture. Izlaganja i rasprava* (Moderator mr. sc. Oliver Zambrano Alemán)

Mr. sc. Oliver Zambrano Alemán, doktorand (Universidad Central de Venezuela). *Četrnaest stoljeća hrvatske povijesti*

Andrea Dorta, studentica (Universidad Central de Venezuela). *Gubitak hrvatskoga jezika kao posljedica prilagodbe proučavan na Hrvatima u Venezueli*

Vanessa Castillo, dipl. hist. (Universidad Central de Venezuela). *Književni krug SineNomine*

Luis Pesquera, dipl. ing. chem. (Universidad Central de Venezuela). *Učenje hrvatskoga i talijanskoga jezika: kratka usporedba iz perspektive govornika španjolskog jezika*

Karen Bauk, dipl. biol., doktorandica (Universidad Nacional de Córdoba). *Mala Škola u Córdoba, Kolito*

16:00 - 16:15 - Pauza za kavu

16:15 – 17:45

III -Treći panel. *Migracijski procesi od Hrvatske do Bolivije. Doprinosi hrvatske zajednice razvoju društava primitka. Izlaganja i rasprava* (Moderatorica Tuga Tarle, prof.)

Catalina Mihotek Barragán; Danica Pereira Stambuk; Mara Vallejos Mihotek (Asociación Comunidad Croata de La Paz). *Osnovni podaci o migraciji Hrvata u Boliviju i njihovim potomcima, 1890. – 2019.*

Patricia Avila Kuljis, dipl. ing. arch. (Asociación Comunidad Croata de La Paz). *Hrvatska zajednica u La Pazu i njezina povezanost s virtualnim dijasporskim zajednicama*

Danitza Defilippis; Patricia Avila Kuljis, dipl. ing. arch.; Ana María Glasinovic (Asociación Comunidad Croata de La Paz). *Doprinosi Hrvata u Boliviji*

Silvana Severich Barragán, dipl. antrop.; Mario Cuba Villarroel. *Etnografija Hrvatske zajednice u Boliviji. Sadašnjost i perspektive*

Carol Mónica Calasich Garate, dipl. polit.; Martha Mónica Martinic Arze, dipl. iur. (Asociación Comunidad Croata de La Paz). *Politike integracije za promicanje povratka i razvoja u Hrvatskoj*



SVEUČILIŠTE U ZAGREBU
HRVATSKI STUDIJ
STUDIA CROATICA



17:45 – 19:30

IV- Četvrti panel. *Kulturne djelatnosti, organizacijski procesi hrvatske zajednice i kulturni identiteti u Južnoj Americi. Izlaganja i rasprava* (Moderatorice dr. sc. María Florencia Luchetti i Paula Gadže, dipl. anthrop.)

Prof. dr. sc. Dobrila Djukich Filipovich, (Universidad de Zulia); Davorin Djukich Ostojic, mag. oec. (Universidad de Zulia). *Obiteljska fotografija. Tragovi migracijskog sjećanja Hrvata*

Dr. sc. Ivana Hebrang Grgić (Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu); dr. sc. Ana Barbarić (Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu). *Nakladnička djelatnost Hrvata u Južnoj Americi - priprema projekta*

Dr. sc. María Florencia Luchetti (Znanstveni zavod Hrvatskih studija Sveučilišta u Zagrebu); Paula Gadže, dipl. anthrop., doktorandica (Universidad de Buenos Aires). *Hrvati iz Latinske Amerike ili Latinoamerikanci u Hrvatskoj? Iskustva povratne migracije mladih Latinoamerikanaca u Hrvatsku.*

Cristina Solián, dipl. anthrop. (Universidad Nacional de Rosario). *Etničke asocijacije: teritorij identiteta. Pristupi u okviru udruga imigranata s Balkanskog poluotoka u Rosariju*

Danimiro Pulfer, univ. bacc. polit. (Universidad Nacional de San Martín / Centro Católico Argentino-Croata Sveti Nikola Tavelić). *Učinak raspada država na organizacije njihovih dijaspora. Slučaj jugoslavenske države i hrvatskih organizacija u pokrajini Buenos Aires (1952. – 2012.)*

Darinka Edith Yvania Kihalich Sanchez, dipl. art. (Escuela Nacional Superior de Arte Dramático “Guillermo Ugarte Chamorro”). *Ponovno Ponovno povezivanje*

Graciela Soledad Rušoci, dipl. tur. (Universidad de Buenos Aires / Universidad de Lanús). *Analiza dolaska turista iz Argentine u Hrvatsku.*

19:30 – 20:45

V- Peti panel. *Uloga žena u migracijskim procesima. Izlaganja i rasprava* (Moderatorica Lic. Mariana Avril Sesnich Diomeda)

Mr. sc. Karen Díaz (Universidad Central de Venezuela). *Hrvatske žene u Venezueli*

Tuga Tarle, prof. doktorandica. *Emancipacija hrvatske žene u čileanskom društvu*



SVEUČILIŠTE U ZAGREBU
HRVATSKI STUDIJ
STUDIA CROATICA



Marija Rotim, mag. hist (Hrvatski studiji Sveučilišta u Zagrebu). *Iseljavanje u Južnu Ameriku - osvrt na kretanje i ulogu žena (1960.-1990.)*

Mariana Avril Sesnich Diomeda, dipl. polit. (Universidad de Buenos Aires). *Uloga žena u migraciji Hrvata u Argentinu*

20:45 - 21:15 – Zaključci, oproštajne riječi i zatvaranje skupa

Doc. dr. sc. Marina Perić Kaselj, Ravnateljica Institut za migracije i narodnosti

Dr. sc. María Florencia Luchetti, Znanstveni zavod Hrvatskih studija Sveučilišta u Zagrebu